

Document: EB 2008/93/R.10/Rev.1
Agenda: 6(c)(i)
Date: 25 April 2008
Distribution: Public
Original: English

A



تمكين السكان الريفيين الفقراء
من التغلب على الفقر

تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى

جمهورية الهند من أجل

مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية

المجلس التنفيذي - الدورة الثالثة والتسعون
روما، 24-25 أبريل/نيسان 2008

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Mattia Prayer Galletti

مدير البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2294

البريد الإلكتروني: m.prayer@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

المحتويات

| | |
|-----|---|
| ii | توصية بالموافقة |
| iii | خريطة منطقة المشروع |
| iv | موجز التمويل |
| 1 | أولاً - المشروع |
| 1 | ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها المشروع |
| 1 | باء - التمويل المقترح |
| 2 | جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة |
| 3 | دال - الأهداف الإنمائية |
| 3 | هاء - التنسيق والمواءمة |
| 4 | واو - المكونات وفئات النفقات |
| 4 | زاي - الإدارة، مسؤوليات التنفيذ والشراكات |
| 5 | حاء - الفوائد والمبررات الاقتصادية والمالية |
| 5 | طاء - إدارة المعرفة، الابتكار وتوسيع النطاق |
| 6 | ياء - المخاطر الرئيسية |
| 6 | كاف - الاستدامة |
| 6 | ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني |
| 7 | ثالثاً - التوصية |

الملحق

| | |
|---|--|
| 8 | الضمانات الهامة المدرجة في اتفاقية تمويل المشروع المتفاوض بشأنها |
|---|--|

الذيول

| |
|--|
| الذيول الأول - الوثائق المرجعية الرئيسية |
| الذيول الثاني - الإطار المنطقي |

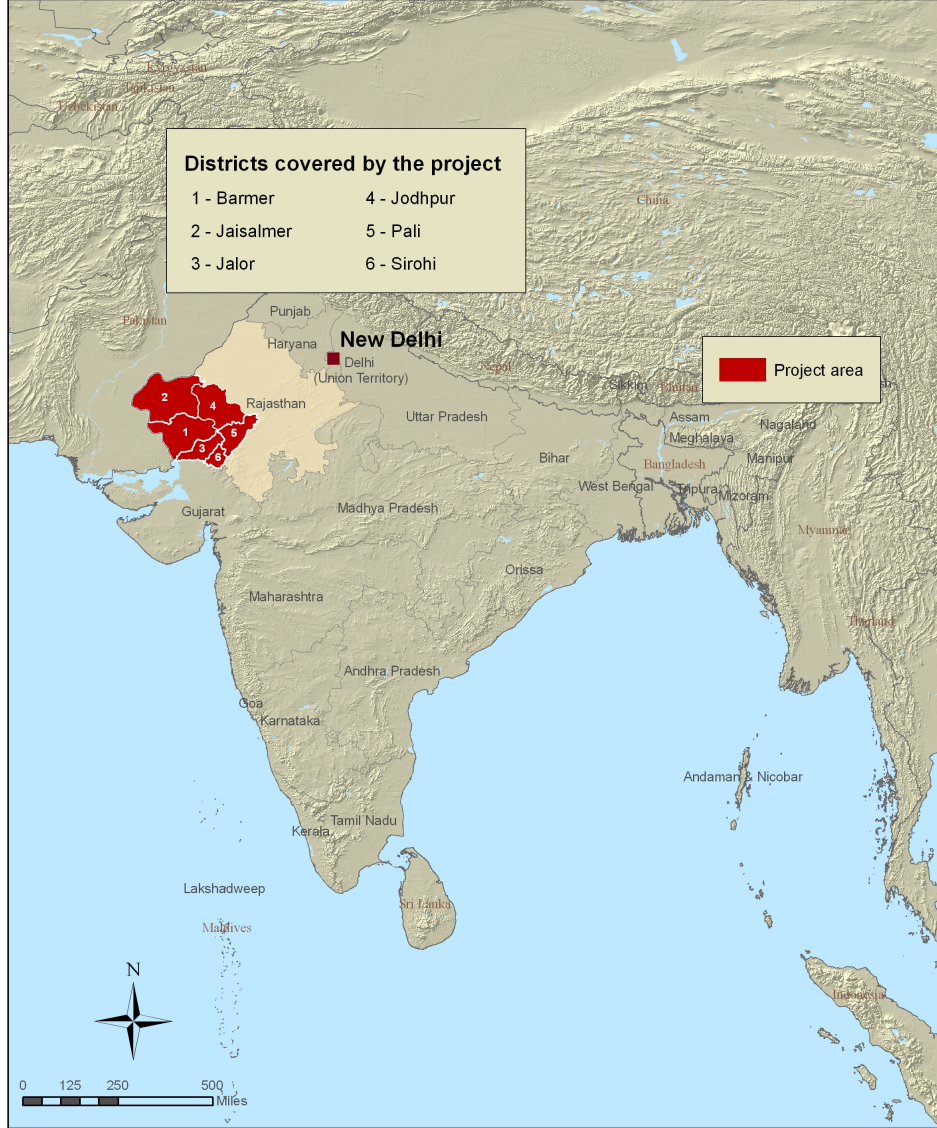
توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالقرض والمنحة المقترح تقديمهما إلى جمهورية الهند من أجل مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية، على النحو الوارد في الفقرة 35.

خريطة منطقة المشروع

الهند

مشروع تخفيف الفقر في غرب راجستان



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

خريطة من تجميع الصندوق



جمهورية الهند

مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية

موجز التمويل

| | |
|--|----------------------------------|
| الصندوق الدولي للتنمية الزراعية | المؤسسة المبادرة: |
| جمهورية الهند | المقترض: |
| دائرة التنمية الريفية، و Panchayati Raj، حكومة راجستان | الوكالة المنفذة: |
| 62.3 مليون دولار أمريكي | التكلفة الكلية للمشروع: |
| 18.46 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 30.3 مليون دولار أمريكي تقريباً) | قيمة قرض الصندوق: |
| 0.37 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.6 مليون دولار أمريكي تقريباً) | قيمة المنحة التي يقدمها الصندوق: |
| 40 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً | شروط القرض الذي يقدمه الصندوق: |
| صندوق Sir Ratan Tata | الجهات المشاركة في التمويل: |
| مصارف تجارية | |
| صندوق Sir Ratan Tata: 3.3 مليون دولار أمريكي | قيمة التمويل المشترك: |
| المصارف التجارية: 4.4 مليون دولار أمريكي | |
| منحة | شروط التمويل المشترك: |
| 21.0 مليون دولار أمريكي | مساهمة المقترض: |
| 2.6 مليون دولار أمريكي | مساهمة المستفيدين: |
| الصندوق الدولي للتنمية الزراعية | المؤسسة المكلفة بالتقدير: |
| بإشراف مباشر من الصندوق | المؤسسة المتعاونة: |

قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية الهند من أجل مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية

أولاً - المشروع

ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها المشروع

1- تتميز منطقة المشروع بمناخ قاس وقاحل وأمطار قليلة وغير منتظمة. ويصبح الجفاف ظاهرة متكررة بصورة متزايدة، حيث يحدث مرة كل ثلاث سنوات. وتتمثل المشاكل الرئيسية بما يلي: (1) انعدام الأمن المائي بصورة حادة؛ (2) ضعف الإنتاجية الزراعية والحيوانية؛ (3) محدودية الفرص المولدة للدخل؛ (4) تمييز النظام الاجتماعي ضد النساء والمحرومين.

باء - التمويل المقترح

الشروط والأوضاع

2- من المقترح أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الهند قرضاً قيمته 18.46 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 30.3 مليون دولار أمريكي تقريباً) بشروط تيسيرية للغاية، ومنحة قيمتها 0.37 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 0.6 مليون دولار أمريكي تقريباً) للمساعدة في تمويل مشروع التخفيف من الفقر في راجستان الغربية. وستكون مدة القرض 40 سنة بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر سنوات ويتحمل رسم خدمة بواقع ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً.

الصلة بنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق

3- تبلغ المخصصات السنوية التي حُدِّدت لجمهورية الهند في إطار "نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء" 92 مليون دولار أمريكي على مدى دورة النظام الممتدة ما بين 2007 - 2009. ومن المقرر الموافقة على قرضين آخرين في عام 2009 من أجل الاستفادة من نظام التخصيص بشكل كامل.

عبء الدين الوطني والقدرة الاستيعابية للدولة

4- بلغ معدل الديون الخارجية إلى الناتج المحلي الإجمالي 16.4 في المائة بنهاية مارس/آذار 2007 بعد أن كان 15.8 في المائة في نهاية مارس/آذار 2006. وبقي هذا المعدل بحدود 30.8% بنهاية مارس/آذار 1995. ولا يعد الوضع الراهن للديون مصدر قلق كبير لأن الديون قصيرة الأمد تشكل 16.2 في المائة فقط من مجموع الديون الخارجية، كذلك فإن احتياطي القطع الأجنبي يوفر التغطية بنسبة 130% من إجمالي الدين الخارجي. وتلقت الهند 22 قرضاً من الصندوق بين عامي 1978 و2007 وبلغ متوسط مجموع الصرف على الأنشطة فيها ما يعادل 11.5 مليون وحدة حقوق سحب خاصة خلال السنوات العشر الماضية. وبلغ وسطي قيمة القرض 26.9 مليون دولار أمريكي للفترة نفسها. ويعد سجل الحكومة في تسديد قروض الصندوق ممتازاً.

تدفق الأموال

5- ستكون وزارة المالية هي الجهة المتلقية للقرض والمنحة وذلك من خلال اتفاقية التمويل الاعتيادية للصندوق. وسيتم بعد ذلك تحويل حصيلة القرض والمنحة إلى حكومة راجستان بالتالي. سينفذ المشروع دائرة التنمية الريفية و Panchayati Raj (وهي مؤسسات تسيير محلية) وستحول الأموال إلى وحدة إدارة المشروع وأيضاً وبشكل مباشر إلى وحدات التنفيذ الست على مستوى النواحي. وستحصل المنظمات الشريكة على التمويل وفقاً لعقود منفصلة تبرم معها.

ترتيبات الإشراف

6- سيكون الصندوق مسؤولاً عن الإشراف على القرض وإدارته. وسيتم تنفيذ أنشطة الإشراف من خلال مكتب الحضور القطري في الهند في نيودلهي، بينما ستتم إدارة القرض من خلال المقر الرئيسي للصندوق.

الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق

7- "سيلجأ المشروع للتمويل بأثر رجعي بما لا يتجاوز 300 000 دولار أمريكي لتغطية النفقات المتفق عليها المستحقة قبل تاريخ دخول القرض حيز التنفيذ ولكن بعد 26 أبريل/نيسان 2008.

التسيير

8- من المتوقع أن تعزز الإجراءات التالية عملية تسيير التمويل المقدم من الصندوق: (1) قيام مكتب الحضور القطري في نيودلهي بالإشراف عن كثب؛ (2) إشراك موفري الخدمات الوطنيين لضمان تقديم الدعم التنفيذي في الوقت المحدد؛ (3) تطبيق نهج لأصحاب الشأن المعنيين متعددي الأطراف بمشاركة المنظمات غير الحكومية والمصارف التجارية والقطاع الخاص لتوفير آلية قادرة على التأكد وتحقيق التوازن؛ (4) التعاقد مع مكتب مراجعة خاص عند الضرورة.

جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة

المجموعة المستهدفة

9- تماشياً مع سياسة الاستهداف في الصندوق، سيستهدف المشروع حوالي 95 000 أسرة فقيرة يرأسها العمال الزراعيون المعدمون، وصغار المزارعين المهمشون، وأصحاب الأراضي الهامشية أو البور، وأصحاب الحرف التقليدية، والنساء أو الشباب الذين لا يملكون مهارات للعمل بموجبها.

نهج الاستهداف

10- سيستهدف المشروع أفقر شريحة في كل ناحية من النواحي الست في غرب راجستان، وهي: جودهبور وجايسالمر وبارمير وبالي وسيروهي وجالور. وستستند المجموعة المستهدفة إلى قائمة من هم دون خط الفقر. إضافة إلى ذلك، سيتم إجراء تصنيف تشاركي للثروة في كل قرية لتحديد المزيد من الفقراء المؤهلين للحصول على دعم المشروع إلا أنهم لا يندرجون تحت قائمة من هم دون خط الفقر.

المشاركة

- 11- يشمل تصميم المشروع الإجراءات الممكنة لتحقيق الاستهداف الفعال لضمان شمولية عملية التمكين – التي يعكسها اسم المشروع – للأشد فقراً. وسيستند نهج المشروع إلى المشاركة الفعالة، ورفع مستوى الوعي، والتسيير الحسن، والاستثمار في المؤسسات الأهلية المستدامة. إضافة إلى ذلك، سيدعم المشروع هيئات التسيير المحلية ويطور أوجه التآزر مع البرامج الحكومية الجارية.

دال - الأهداف الإنمائية

أهداف البرنامج الرئيسية

- 12- يضم المشروع الأهداف التالية: (1) تنظيم وتمكين المجموعة المستهدفة من خلال المنظمات المجتمعية (مجموعات المساعدة الذاتية، ومجموعات التسويق، وشركات المنتجين، ولجان التنمية القروية)؛ (2) تشجيع فرص الدخل والعمل وتعزيز استراتيجيات تخفيف المخاطر في الوقت ذاته؛ (3) توفير الوصول إلى الخدمات المالية والأسواق.

الأهداف السياسية والمؤسسية

- 13- طلبت حكومة راجستان شراكة الصندوق في تصميم وتنفيذ نموذج للاندماج مع المشروعات الحكومية القائمة التي لا تستطيع في الوقت الحاضر الوصول إلى المستفيدين المرجوين. ويتمثل هدف الحكومة الطموح في تكرير هذا النموذج في جميع أنحاء ولاية راجستان.

المواءمة مع سياسات الصندوق واستراتيجياته

- 14- يتواءم المشروع مع مجالات التركيز الاستراتيجية الثلاثة لوثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية للهند: (1) بناء قدرات المؤسسات الأهلية؛ (2) تشجيع وضمان وصول المجموعات المهمشة إلى الموارد؛ (3) تشجيع تنويع فرص سبل العيش في القطاعين الزراعي وغير الزراعي. ويتواءم المشروع بشكل كامل مع أهداف الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007 – 2010.

هاء - التنسيق والمواءمة

المواءمة مع الأهداف الوطنية

- 15- يتواءم المشروع بشكل كامل مع عدد من الأهداف المذكورة في الخطة الإنمائية الخمسية الحادية عشرة (2007 – 2012) وهي: (1) نمو الدخل على نحو واسع؛ (2) مضاعفة النمو في القطاع الزراعي؛ (3) التركيز على المجموعات الاجتماعية المهمشة؛ و(4) تمكين النساء اجتماعياً واقتصادياً.

التنسيق مع الشركاء الإنمائيين

- 16- تم تصميم المشروع بالاستفادة من الدروس من المشاريع الهامة التي تدعمها الجهات المانحة الأخرى مثل صندوق الأمم المتحدة للطفولة وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج التعاون الإنمائي الإيطالي بالإضافة إلى المنظمات غير الحكومية المحلية. وبشكل خاص تم تبادل المعلومات وخبرات الموظفين بشكل مستمر تحت إطار مشروع مبادرات الفقر على مستوى الناحية الذي يدعمه البنك الدولي. وبالمقابل،

تلقي البنك الدولي طلباً لصياغة المرحلة الثانية من هذا المشروع استناداً إلى النهج المتبع في تصميم مشروع الصندوق لتخفيف الفقر في غرب راجستان. وسيساهم المشروع المقترح الذي سيموله الصندوق أيضاً في تحقيق أهداف إطار الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية.

واو - المكونات وفئات النفقات

المكونات الرئيسية

17- يضم المشروع ثلاثة مكونات: (1) تقوية المؤسسات الأهلية؛ (2) دعم سبل العيش؛ (3) إدارة المشروع.

فئات النفقات

18- تشمل النفقات الرئيسية سبع فئات: (1) الأعمال المدنية (40 في المائة) من التكاليف الأساسية؛ (2) التدريب وبناء القدرات (17 في المائة)؛ (3) تنمية المشروعات (15 في المائة)؛ (4) العروض التوضيحية (5 في المائة)؛ (5) تمويل المشروعات (3 في المائة)؛ (6) المساعدة التقنية والمسوحات والدراسات (2 في المائة)؛ (7) المركبات والمعدات (1 في المائة). ويبلغ مجموع التكاليف الاستثمارية 83 في المائة من مجموع التكاليف الأساسية. وتتمثل فئات النفقات الرئيسية التي تندرج تحت التكاليف المتكررة بما نسبته 17 في المائة من تكاليف المشروع فيما يلي: (1) تشغيل المشروعات (8 في المائة)؛ (2) المرتبات والتعويضات (5 في المائة)؛ (3) التشغيل والصيانة (4 في المائة).

زاي - الإدارة، مسؤوليات التنفيذ والشراكات

شركاء التنفيذ الرئيسيون

19- شركاء التنفيذ الرئيسيون هم: (1) دائرة التنمية الريفية و Panchayati Raj، حكومة راجستان؛ (2) المنظمات غير الحكومية الوطنية؛ (3) المنظمات غير الحكومية التسهيلية المحلية؛ (4) المصارف الريفية؛ (5) موفرو الخدمات في القطاع الخاص؛ (6) غرفة التجارة والصناعة في مروار.

مسؤوليات التنفيذ

20- ستكون دائرة التنمية الريفية و Panchayati Raj الوكالة المنفذة. وستكون وحدة إدارة المشروع الواقعة في جودهبور مسؤولة عن تنفيذ المشروع وستحظى بالدعم من مكتب الارتباط مع القطاع الخاص في غرفة التجارة والصناعة في مروار. وعلى كل مستوى من المستويات الستة، ستتم الاستفادة من خدمات منظمة غير حكومية تتمتع بسمعة جيدة خلال مدة تنفيذ المشروع كلها. وستقدم المصارف التجارية الخدمات المالية إلى مجموعات المساعدة الذاتية ومجموعات التسويق. وسيشجع مكتب الارتباط مع القطاع الخاص الشراكة بين مجموعات التسويق وكبار المشترين لتقليص عدد الإجراءات في سلسلة القيمة وضمان أسعار أفضل.

دور المساعدة التقنية

21- سيعتمد المشروع بشكل حصري على الخبرات الوطنية الممولة من حصيلة القرض والمنحة ومن المشاركة في تمويل المنحة المقدمة من صندوق Sir Ratan Tata. بالإضافة إلى ذلك، سيقدم الصندوق المساعدة التقنية المطلوبة ضمن إطار أنشطة دعم التنفيذ.

وضع اتفاقيات التنفيذ الرئيسية

22- سيحتاج تنفيذ المشروع إلى ما يلي: (1) اتفاقية تمويل المشروع بين الصندوق وحكومة الهند؛ (2) اتفاقية مشروع بين الصندوق وحكومة راجستان؛ (3) دليل تنفيذ المشروع الذي يجب الانتهاء من إعداده قبل مفاوضات القرض؛ (4) اتفاقيات شراكات بين المشروع والمنظمات غير الحكومية والمصارف التجارية وموفري الخدمات.

شركاء التمويل الرئيسيون والمبالغ الملتمزم بها

23- يبلغ مجموع تكاليف المشروع 62.3 مليون دولار أمريكي خلال مدة ست سنوات. والجهات الممولة هي: الصندوق (49.7 في المائة)، وحكومة راجستان (33.7 في المائة)، والمصارف التجارية (7.1 في المائة)، وصندوق Sir Ratan Tata (5.3 في المائة)، والمستفيدون المحليون (4.2 في المائة).

حاء - الفوائد والمبررات الاقتصادية والمالية

الفئات الرئيسية للفوائد المحققة

24- سيققق المشروع عدداً من الفوائد: (1) زيادة الإنتاجية الزراعية من خلال إدخال الممارسات المحسنة لإدارة مستجمعات المياه والزراعة؛ (2) تحسين خيارات سبل العيش من خلال تشجيع العمل الحر بالإضافة إلى فرص العمل المأجورة؛ (3) تنويع مصادر الدخل؛ (4) تشكيل المؤسسات الأهلية المستدامة، مثل مجموعات المساعدة الذاتية ومجموعات التسويق؛ (5) تحسين التوريد في المشروعات التي تمولها الحكومة؛ و(6) إعطاء دور أكبر للنساء في المجتمع.

الجدوى الاقتصادية والمالية

25- تمت دراسة النماذج الزراعية والأسرية المختلفة في التحليل المالي وأظهرت جميعها زيادة ملحوظة في الدخل الزراعي. وتبلغ العوائد الاقتصادية الكلية حوالي 21 في المائة. وتتنخفض هذه النسبة إلى 15 في المائة إذا شملت الاستثمارات في الاندماج. وتُظهر القيم التحويلية المطبقة على تحليل الحساسية أن المعدل الاقتصادي الداخلي للعائد يتأثر بالتغيرات في كل من انخفاض الفوائد وزيادة التكاليف.

طاء - إدارة المعرفة، الابتكار وتوسيع النطاق

ترتيبات إدارة المعرفة

26- ستكون وحدة إدارة المشروع مسؤولة عن توثيق الإنجازات المحرزة والدروس المستفادة خلال مدة تنفيذ المشروع بهدف نشر المعلومات وتحديد أية نتائج قد يكون لها مضامين سياسية. وسيتم تنظيم حلقات العمل لأصحاب الشأن المعنيين متعددي الأطراف بشكل منتظم لتبادل وجهات النظر والدروس المستفادة المختلفة. وسيدعم مسؤول إدارة المعرفة الذي يعمل في مكتب الحضور القطري في الهند المشروع في مجال أنشطة إدارة المعرفة.

الابتكارات الإنمائية التي سيشتجعها البرنامج

- 27- سيضم المشروع عدداً من الابتكارات وهي: (1) نهج جديد في مجال التطورات التي توجهها السوق؛ (2) الشراكة مع غرفة التجارة والصناعة في موار وصندوق Sir Ratan Tata؛ (3) تشجيع مجموعات التسويق على اعتبارها مؤسسات من المستوى الثاني؛ (4) إدراج الاهتمام بالأسهم في المؤسسات القائمة؛ (5) إدخال الآليات المؤسسية لتحقيق التقارب مع مشروعات الحكومة الهندية، بما فيها مشروع ضمان التوظيف الريفي الوطني؛ (6) تجربة المشروعات ذات التكاليف المتدنية في مجال التأمين الصحي والتأمين على الحيوانات المنتجة للألبان.

نهج توسيع النطاق

- 28- نزولاً عند رغبة حكومة راجستان، سيغطي المشروع ميدئياً تجمعاً واحداً في كل من المقاطعات الست. واستناداً إلى نجاح أداء المشروع ستوسع الحكومة تطبيق أنشطة المشروع في التجمعات المتبقية.

باء - المخاطر الرئيسية

المخاطر الرئيسية وتدابير التخفيف منها

- 29- يواجه المشروع المخاطر الرئيسية التالية: (1) مخاطر التسويق الناجمة عن تذبذب الأسعار؛ (2) انعدام الثقة في الاستثمار في الأنشطة الزراعية المولدة للدخل؛ (3) الحقيقة القائلة بأن القطاع الخاص لن يكون جهة مشاركة فعالة في المشروع؛ و(4) التغيير المحتمل لموظفي إدارة المشروعات الأمر الذي تعاني منه المشاريع الأخرى التي يدعمها الصندوق. وتضم إجراءات تخفيف المخاطر المخطط لها ما يلي: (1) تأسيس نظم رصد الأسعار؛ (2) أنشطة تطوير مستجمعات المياه التي تدعمها حكومة راجستان والتي ستسبق مكون سبل العيش؛ (3) تأسيس الروابط بين وحدة إدارة المشروع وغرفة التجارة والصناعة في موار؛ و(4) الحصول على الضمانات من الحكومة الهندية فيما يتعلق بتثبيت الموظفين الإداريين الرئيسيين.

التصنيف البيئي

- 30- استناداً إلى إجراءات التقدير البيئي للصندوق تم تصنيف البرنامج من الفئة باء لأنه من غير المتوقع أن يكون له أي أثر بيئي سلبي.

كاف - الاستدامة

- 31- تم تحديد استراتيجية انسحاب في كل مكون من مكونات المشروع وإيلاء اهتمام كاف للنواحي المؤسسية والمالية.

ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 32- ستشكل اتفاقية تمويل المشروع بين جمهورية الهند والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض. وترفق الضمانات الهامة المدرجة في الاتفاقية المتفاوض بشأنها بهذه الوثيقة كملحق.

- 33- وجمهورية الهند مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة الاقتراض من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 34- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.

ثالثاً - التوصية

- 35- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:

قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الهند قرضاً بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثمانية عشر مليوناً وأربعمائة وستين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (18 460 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن يستحق في موعد غايته 15 أبريل/نيسان 2048 وأن يتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) في السنة، وأن يخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع الواردة في هذه الوثيقة.

قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية الهند منحة بعملات متنوعة تعادل قيمتها ثلاثمائة وسبعين ألف وحدة حقوق سحب خاصة (370 000 وحدة حقوق سحب خاصة) على أن تخضع لأية شروط وأوضاع أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأوضاع الواردة في هذه الوثيقة.

لينارت بوغه

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

الضمانات الهامة المدرجة في اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

(أنجزت المفاوضات بتاريخ 17 أبريل/ نيسان 2008)

التمييز بين الجنسين

- 1- ستضمن الحكومة تصميم اهتمامات التمايز بين الجنسين في جميع أنشطة المشروع خلال تنفيذه. كما ستضمن الحكومة رفع وعي موظفي المشروع الذين سيعملون مع المنظمات غير الحكومية، وموظفي وحدة إدارة المشروع وغيرهم من أعضاء اللجان المتعلقة بالقضايا ذات الصلة بالمساواة بين الجنسين.

مكافحة الآفات

- 2- ستضمن الحكومة ألا تشمل مبيدات الآفات التي يتم توريدها في إطار المشروع أي مبيدات تحظرها منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة أو تصنفها منظمة الصحة العالمية على أنها بالغة الخطورة أو شديدة الخطورة.

برنامج الإدارة المشتركة للغابات

- 3- ستضمن الحكومة تنفيذاً فعالاً لبرنامج الإدارة المشتركة للغابات من قبل دائرة الغابات بحيث تجني فوائده المجموعة المستهدفة التي ستمنح الحوافز لحماية وصون هذه الموارد الإحيائية.

التأمين على موظفي المشروع

- 4- ستؤمن الوكالة الرائدة للمشروع على كبار موظفي المشروع ضد المخاطر الصحية والحوادث بما يتفق والممارسات التجارية السليمة.

استخدام مركبات المشروع ومعداته الأخرى

- 5- ستكفل الحكومة ما يلي:
- (أ) تخصيص جميع المركبات والمعدات الأخرى التي يتم توريدها في إطار المشروع من أجل تنفيذ فعال للمشروع؛
- (ب) ملاءمة أنواع المركبات والمعدات الأخرى التي يتم توريدها في إطار المشروع لاحتياجات المشروع؛
- (ج) قصر استخدام المركبات والمعدات الأخرى التي يتم نقلها أو توريدها في إطار المشروع على المشروع حصراً.

التدليس والفساد

- 6- ستلتفت الحكومة انتباه الصندوق على الفور إلى أي ادعاءات أو قضايا مثيرة للقلق بشأن وقوع تدليس و/أو فساد مما له علاقة بتنفيذ المشروع وتكون على معرفة أو علم به.

7- التعليق

- (أ) يحق للصندوق أن يعلق، كلياً أو جزئياً، حق الحكومة في طلب سحب من حساب القرض ومن حساب المنحة في حالة حدوث أي من الوقائع التالية:
- (1) إذا قرر الصندوق، بعد التشاور مع الحكومة، أن الفوائد المادية للمشروع لا تصل بصورة كافية إلى المجموعة المستهدفة أو أنها تفيد أشخاصاً خارج المجموعة المستهدفة على نحو يضر بأفراد المجموعة المستهدفة؛
- (2) إذا ما تم التنازل عن دليل تنفيذ المشروع، أو أي بند من بنوده، أو جرى تعليقه، أو إيقافه، أو تعديله، أو تغييره دون إذن مسبق من الصندوق، وإذا ما قرر الصندوق أن مثل هذا التنازل، أو التعليق، أو الإيقاف، أو التعديل، أو التغيير، قد أدى، أو من شأنه أن يؤدي، إلى تأثير مادي سلبي على المشروع؛
- (3) إذا ما اتخذت أي سلطة متخصصة أي إجراء بحل وحدة إدارة المشروع أو الوكالة الرائدة له، أو تعليق عملياتها أو المشروع بأي إجراء أو عمل يقضي بتوزيع أي من أصول الوكالة الرائدة للمشروع على دائئتها، ولم يتم اقتراح أي حل بديل على النحو الذي يرتضيه الصندوق؛
- (4) إذا ما أخطر الصندوق الحكومة بأنه تلقى ادعاءات قابلة للتصديق بشأن ممارسات فساد أو تدليس فيما يتعلق بالمشروع، ولم تقم الحكومة باتخاذ التدابير الملائمة وفي الوقت المناسب لمعالجة الأمر بما يرضي الصندوق؛
- (5) إذا لم يُنفذ التوريد أو أنه لا يجري تنفيذه وفقاً لهذه الاتفاقية.
- (ب) وبالرغم مما تقدم، يحق للصندوق أن يعلق حق الحكومة في طلب سحب أموال من حساب القرض وحساب المنحة إذا لم يتم الانتهاء من إجراء مراجعة الحسابات التي تقتضيها اتفاقية التمويل هذه بالشكل الذي يرتضيه الصندوق في غضون اثني عشر شهراً من تاريخ الإبلاغ المالي المحدد في الاتفاقية.

الشروط المسبقة للسحب – المشروع ككل

8- لن تتم أية سحب فيما يتعلق بالنفقات تحت أية فئة في القرض/المنحة إلى أن:

- (أ) يتم إنشاء اللجنة التوجيهية للمشروع حسب الأصول؛
- (ب) يتم إنشاء وحدة إدارة المشروع حسب الأصول؛
- (ج) تقوم الحكومة بفتح الحساب الخاص وحساب المنحة المصرفي حسب الأصول.

الشروط المسبقة للنفاد

9- تصبح هذه الاتفاقية نافذة رهنأ بتحقيق الشروط المسبقة التالية:

- (أ) أن يكون قد تمّ التوقيع على هذه الاتفاقية حسب الأصول، وأن يكون التوقيع والتنفيذ متصلان بها من قبل الحكومة قد فوض بهما وصدق عليهما من قبل جميع الجهات الإدارية والحكومية الضرورية؛

- (ب) أن تكون اتفاقية المشروع قد وقعت حسب الأصول وأن يكون الاستشاري القانوني المختص لدولة راجستان قد أعطى رأياً قانونياً مؤيداً فيما يتعلق بالطبيعة الملزمة قانوناً لاتفاقية المشروع بالنسبة لدولة راجستان وأن يكون هذا الرأي قد سلم للصندوق؛ وأن يكون توقيع الاتفاقية وتنفيذها من جانب الوكالة الرائدة للمشروع قد تم التحويل به حسب الأصول وتم التصديق عليه من جانب كافة الأجهزة الإدارية والحكومية اللازمة؛
- (ج) أن تكون الحكومة قد سلمت الصندوق رأياً قانونياً صادراً عن المحامي العام للحكومة على النحو الذي يرتضيه الصندوق شكلاً ومضموناً.

Key reference documents

Country reference documents

XI 5-year Development Plan

IFAD reference documents

COSOP (Jan. 2006)

PDD and Key Files

IFAD Strategic Framework 2007-2010

Learning Notes on Targeting, Gender, Rural Finance, Sustainability

Policies on Rural Finance, Rural Enterprises and Procurement

Administrative Procedures on Environmental Assessment

Gender Plan of Action

Private Sector Policy

Loan and Grant Administration Manual

Other miscellaneous reference documents

UN Development Assistance Framework

Logical framework

| A. Development Goal | |
|---|---|
| Poverty of target group households mitigated | Indicators: <ul style="list-style-type: none"> - Number of households with improvement in household assets ownership index - Reduction in the prevalence of child malnutrition (w/h; h/a; w/a), by gender - Reduction in the number of BPL households - Literacy rates, by gender - Ratio female/male children enrolled in school - IMR and MMR in targeted areas - Unemployment rates in targeted blocks |
| B. Overall Project Purpose | |
| Livelihood improved and sustainable income generating opportunities created for 95,000 target households | Indicators: <ul style="list-style-type: none"> - Changes in wealth ranking of targeted households - % targeted hhs reporting their income has increased, by gender of hh head - % Increase in average income per hh - Beneficiaries' perception regarding changes in income and livelihood opportunities - Women perceptions regarding changes in their social and economic status |
| C. Project Components | |
| Component 1. Strengthening Grassroots Organizations | |
| Sub Component 1.1. Mobilization and Capacity Building Poor and marginalised households mobilised into socially inclusive affinity groups and empowered to effectively articulate and represent their interests, secure their entitlements, and sustainably manage their resources | Sub Component 1.2. Community Infrastructure Development Community infrastructures effectively mitigate the impacts of droughts, attenuate risks, and contribute to increase productivity |
| Component 2. Livelihood Support | |
| Sub Component 2.1. Income Generation, Marketing, and Employment Creation On-farm and off-farm production improved, employment opportunities increased, and access to markets enhanced for poor families in targeted areas | Sub Component 2.2. Development Financial Services – Outcome SHGs enabled to access rural financial and insurance services and develop and independently manage thrift and credit services for their members |
| Component 3. Project Management | |
| Efficient project management system operated by project staff and stakeholders to effectively manage the project | |

